



Совет Безопасности

Distr.: General
30 November 2006
Russian
Original: English

**Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1718 (2006)
по Корейской Народно-Демократической
Республике**

**Вербальная нота Постоянного представительства Болгарии
при Организации Объединенных Наций от 28 ноября 2006 года
на имя Председателя Комитета**

Постоянное представительство Республики Болгария при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), и в соответствии с пунктом 11 резолюции имеет честь препроводить настоящим доклад Республики Болгария о принятых мерах для осуществления санкций, предусмотренных указанной резолюцией (см. приложение).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Болгарии при Организации Объединенных
Наций от 28 ноября 2006 года на имя Председателя Комитета**

**Доклад Республики Болгария в соответствии с пунктом 11
постановляющей части резолюции 1718 (2006) Совета
Безопасности Организации Объединенных Наций**

Республика Болгария полностью поддерживает резолюцию 1718 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 14 октября 2006 года и приняла конкретные меры для всестороннего и эффективного осуществления ее положений, а также дополнительные обязательства в соответствии с общей позицией, изложенной в документе 795/CPSP от 20 ноября 2006 года, принятом Советом Европейского союза.

Все соответствующие ведомства Болгарии были проинформированы о положениях резолюции 1718 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Осуществление этих положений на национальном уровне уже началось до завершения протекающей в настоящее время юридической процедуры принятия правительством Болгарии специального указа, который будет регулировать всестороннее осуществление мер, указанных в пункте 8 постановляющей части резолюции 1718 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Текст этого нормативного документа предусматривает, в частности, следующее:

- запрещение прямой или косвенной поставки, продажи или передачи КНДР, закупки из КНДР, а также передачи технической подготовки, консультативной помощи, услуг или помощи, связанной с поставкой, изготовлением, эксплуатацией или использованием предметов, перечисленных в пунктах 8(a)(i) и (ii) через территорию Болгарии или болгарскими гражданами или с использованием морских или воздушных судов под болгарским флагом, а также экспорт предметов роскоши. Путем принятия этого указа Совет министров включает КНДР в перечень запрещенных пунктов назначения и организаций, в отношении которых Болгария применяет ограничительные меры;
- замораживание денежных средств, других финансовых активов и экономических ресурсов, имеющихся на территории Болгарии, находящихся прямо или косвенно в собственности или под контролем физических или юридических лиц, которые, как установлено Комитетом или Советом Безопасности, являются участниками или обеспечивают поддержку программ КНДР, связанных с ядерным оружием, другими видами оружия массового уничтожения и баллистическими ракетами, или же действующих от их имени или по их указанию физических или юридических лиц;
- запрет въезда на территорию Болгарии или транзита через нее физических лиц, которые, как установлено Комитетом или Советом Безопасности, несут, в том числе путем поддержки или поощрения, ответственность за политику КНДР в связи с программами КНДР, связанными с ядерным

оружием, другими видами оружия массового уничтожения и баллистическими ракетами, вместе с членами их семей;

- обеспечение соблюдения требований пункта 8 и предотвращение тем самым незаконного оборота ядерного, химического и биологического оружия, средств его доставки и связанных с ними материалов. Болгария примет участие в международном сотрудничестве, в том числе путем досмотра грузов, отправляемых в КНДР или из нее, в соответствии с национальным законодательством Болгарии и международным правом.

Ожидается, что национальная законодательная процедура завершится к середине декабря принятием правительством Болгарии упомянутого выше указа. Копия этого документа будет представлена Комитету в соответствующее время.
